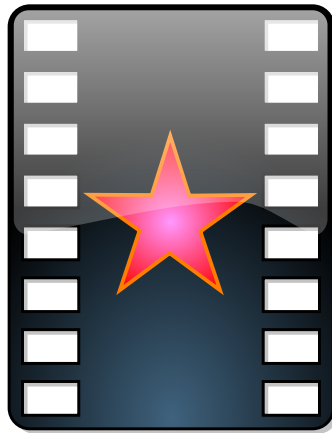


O Manual do KMPlayer

Koos Vriezen



O Manual do KMPlayer

Conteúdo

1	Introdução	5
2	A interface do utilizador	6
2.1	Janela da lista de reprodução	6
2.1.1	Categoria das Listas Persistentes	6
2.1.1.1	Formato de armazenamento	6
2.2	Edição directa do XML	7
3	Configuração	8
3.1	Animação no arranque/saída	8
4	Os leitores das infra-estruturas	9
4.1	MPlayer	9
4.1.1	Resolução de problemas	9
4.2	Phonon	9
4.2.1	Resolução de problemas	9
4.3	'Plugin' de navegação	10
4.3.1	Resolução de problemas	10
4.4	Forçar o leitor da infra-estrutura para um tipo MIME	10
5	Fontes que podem ser lidas	11
5.1	TV	11
5.2	VDR	12
5.3	Linha de comandos	12
6	Perguntas, Respostas e Dicas	14
7	Créditos e Licenças	15

Resumo

O KMPlayer é uma interface KDE para o MPlayer e o Phonon.

Capítulo 1

Introdução

O KMPlayer é uma interface simples para o MPlayer, o Phonon e o FFmpeg. Você poderá usá-lo para ver todos os tipos de formatos de ficheiros que o MPlayer ou o Phonon suportam, assim como ver DVDs, VCD ou TV/vídeo.

A documentação do KMPlayer não estava terminada quando o KDE foi instalado neste computador.

Se necessitar de ajuda, procure na [Página do KDE actualizações](#), ou envie perguntas para [A Lista de E-mail dos Utilizadores do KDE](#).

A Equipa do KDE

Capítulo 2

A interface do utilizador

A janela da aplicação é composta por janelas acopláveis. Existe sempre a janela central. Uma janela opcional é a janela da lista de reprodução. Finalmente, existe uma janela de informação, que aparece simplesmente quando existe alguma informação para ser apresentada.

2.1 Janela da lista de reprodução

A janela da lista de reprodução tem, na altura em que este documento foi escrito, cinco categorias, sendo os itens actuais, os **Discos Ópticos**, a **Televisão**, as **Listas Persistentes** e o **Mais Recente**. Quando carregar no texto de uma categoria, o mesmo irá mostrar os conteúdos por baixo desta linha. Obviamente, terão de existir conteúdos; p.ex., veja a [configuração da TV](#) para adicionar conteúdos à categoria **Television** (Televisão). A categoria **Mais Recente** preencher-se-á à medida que vão sendo tocados ficheiros multimédia locais ou URL's remotos. Esta categoria poderá conter 60 itens, dos quais os últimos 50 se encontram no ramo **Mais ...**

2.1.1 Categoria das Listas Persistentes

É possível gravar as suas referências favoritas no menu **Favorito**, mas estes são itens únicos. Se quiser criar uma lista de itens que sejam reproduzidos uns atrás dos outros, então deverá usar a categoria de **Listas Persistentes**.

A forma mais simples de adicionar um item nesta lista é arrastá-la da categoria **Mais Recente** e largá-la nas **Listas Persistentes**. Como poderá ver, ao largar os itens, irá aparecer um menu onde poderá escolher entre adicionar a esta lista ou criar um grupo novo. Os itens do nível de topo comportam-se como um item de favorito, mas os itens nos grupos irão tocar o grupo inteiro onde residem. Os itens desta categoria poderão ser movidos, copiados, adicionados a um novo grupo ou removidos facilmente, bastando para tal arrastar este item para outro local nesta categoria. Para além disso, existem os itens **Apagar o item**, **Subir** e **Descer** no menu de contexto (ao carregar com o botão direito do rato num item).

Como é óbvio, poderá adicionar grupos aos grupos, para obter uma hierarquia mais profunda. Quando carregar num item, o seu grupo e todos os grupos-filhos serão copiados para a categoria actual e a reprodução começa na posição do item seleccionado.

2.1.1.1 Formato de armazenamento

Os dados são gravados em `~/ .kde/share/apps/kmplayer/playlist.xml` e o seu formato é semelhante ao exemplo seguinte. Veja [aqui](#) como manipular estes dados directamente.

O Manual do KMPlayer

```
<playlist>
  <group title="feeds">
    <item url="http://www.lugradio.org/episodes.rss"/>
    <item url="http://science.nasa.gov/podcast.xml"/>
    <item url="http://www.theworld.org/rss/tech.xml"/>
  </group>
  <group title="iradio">
    <group title="sunny">
      <item mplayeropts="-cache 256" url="http://www.swissgroove.ch/ ↵
        listen.m3u"/>
      <item url="http://www.boombasticradio.com/shoutcast/64.pls"/>
    </group>
    <group title="rainy">
      <item url="http://www.radioparadise.com/musiclinks/rp_64.m3u"/>
      <item url="http://www.woxy.com/stream/wma64.asx"/>
      <item url="http://radionigel.com/winmedia.asx"/>
      <item url="rtsp://livestreams.omroep.nl/live/vpro/ ↵
        vpro3voor12radioalt.rm"/>
    </group>
  </group>
</playlist>
```

Repare também que as opções personalizadas do MPlayer podem ser definidas com o argumento `mplayeropts`. O KMPlayer procura por esta opção para cima na árvore, para que a possa definir para um grupo inteiro e substituí-la por um grupo ou item-filho.

2.2 Edição directa do XML

A categoria actual, a **Television** e a das **Listas Persistentes** poderão ser também manipuladas, se editar o seu armazenamento em XML. Obviamente, uma pessoa podê-lo-á fazer quando o KMPlayer não estiver a correr e editar os vários ficheiros em `~/.kde/share/apps/kmplayer/`, mas também na aplicação em si. Basta carregar no texto de uma categoria, escolher **Ver** e depois **modo de Edição**. Poderá também carregar num ramo-filho, vendo apenas o conteúdo em XML desse ramo.

Depois de ter editado algum XML, carregue na opção **Sincronizar com a lista** e depois desligue o item **modo de Edição** ou carregue noutra categoria.

CAUTELA

Todas as alterações serão perdidas, quando sair do modo de edição, ou seleccionar outro ramo, sem sincronizar com a lista.

Devido à preguiça dos autores do KMPlayer, algumas funcionalidades só poderão ser activadas se editar o XML.

Capítulo 3

Configuração

3.1 Animação no arranque/saída

A desactivação da animação inicial/final poderá ser configurada se editar o ficheiro `~/.kde/share/config/kmplayerrc` e modificar

```
[General Options]
No Intro=0
```

a opção anterior para '1'. Basta adicionar a opção se não existir no ficheiro.

Também é possível definir uma animação alternativa. O KMPlayer irá ver, respectivamente, em `~/.kde/share/apps/kmplayer/intro.xml` e `~/.kde/share/apps/kmplayer/exit.xml`. O formato terá de ser um ficheiro XML suportado.

A animação inicial não terá de ser reduzida, dado que irá terminar imediatamente, quando for aberto outro ficheiro. Claro que, para a animação final, isso poder-se-á tornar incómodo; contudo, o utilizador poderá terminar a aplicação duas vezes.

Um exemplo simples de uma introdução que mostre a sua fotografia favorita poderá ser

```
<smil>
  <body>
    
  </body>
</smil>
```

No pacote de código do KMPlayer, em `tests/` existem alguns exemplos de ficheiros SMIL que o KMPlayer suporta.

Capítulo 4

Os leitores das infra-estruturas

O KMPlayer usa programas externos para efectuar a reprodução em si.

4.1 MPlayer

Existe uma página de configuração do MPlayer na janela de configuração do KMPlayer. Aqui, poderá configurar a localização do MPlayer e o tamanho da sua 'cache, para as transmissões pela rede, entre outras coisas.

O nome da configuração deste leitor é *mplayer*.

4.1.1 Resolução de problemas

A melhor forma de depurar esta infra-estrutura é iniciar o KMPlayer a partir de uma aplicação da consola, como o 'konsole'. Depois, inicie um filme com o 'kmplayer' e veja a linha de comandos exacta que é usada para iniciar o 'mplayer' na aplicação da consola. De seguida, copie/cole essa informação para outra consola, remova as opções '-wid 12344' e ponha-o a tocar. Provavelmente, basta apenas escolher os parâmetros '-ao'/'-vo' correctos. Verifique também se o 'mplayer' não inicia por omissão com uma GUI.

Outra ferramenta de depuração é o botão de 'consola' da barra de ferramentas do KMPlayer. Aí poderá ver o resultado do 'mplayer'.

4.2 Phonon

O Phonon é a plataforma multimédia do KDE e pode ser configurada no Configuração do Sistema.

O nome da configuração deste leitor é *phonon*.

4.2.1 Resolução de problemas

Basicamente, a mesma forma de resolver os problemas do [MPlayer](#), com o nome da aplicação a ser *kxineplayer*.

4.3 'Plugin' de navegação

Não existe nenhuma página de configuração para este leitor na janela de configuração do KMPlayer. Tudo deverá ser configurado manualmente ao editar o ficheiro `~/.kde/share/config/kmplayerrc`, como na configuração da [infra-estrutura por tipo MIME](#). Existe um exemplo em como pode deixar o Flash a ser reproduzido com o 'plugin' 'swfdec-mozilla':

```
[application/x-shockwave-flash]
player=npp
plugin=/usr/lib/mozilla/plugins/libswfdecmozilla.so
```

Poderá reproduzir Flash dentro do KMPlayer; de facto, até poderá colar o campo especial *embed* do [YouTube](#) no [XML da lista de reprodução](#).

Para que o KMPlayer reproduza o Flash nas páginas HTML, deverá fazer com que o KMPlayer seja o fornecedor do serviço para o tipo MIME *application/x-shockwave-flash*, na janela de configuração das **Associações de Ficheiros** do KDE.

No exemplo acima, o nome da configuração deste leitor é *npp*.

4.3.1 Resolução de problemas

Inicie o Konqueror ou o KMPlayer numa aplicação de consola e procure por erros no carregamento da biblioteca do 'plugin' de navegação. O processo iniciado chama-se *knpplayer*. Se não indicar quaisquer erros, verifique o resultado da captura da infra-estrutura dentro do KMPlayer (**Ver**, **Consola**, ou **Consola** no menu de contexto).

4.4 Forçar o leitor da infra-estrutura para um tipo MIME

Para indicar o uso de uma dada infra-estrutura para um determinado tipo MIME (se este for detectado, claro), poderá fazê-lo ao editar manualmente o ficheiro `~/.kde/share/config/kmplayerrc`. Por exemplo, fazer com que o 'xine' leia todos os ficheiros OGG:

```
[audio/ogg]
player=phonon
```

Capítulo 5

Fontes que podem ser lidas

O KMPlayer pode ler a partir de várias fontes. Estas estão listadas no menu Fonte.

5.1 TV

O KMPlayer poderá ver o conteúdo das placas de TV com o MPlayer ou o XVideo (usando o `kxvplayer`). Antes de poder ver televisão, terá de configurar o dispositivo a usar e os canais de TV. Poderá usar o sintonizador da janela de configuração para tal ou editar o ficheiro de configuração manualmente.

O ficheiro de configuração da TV é um ficheiro em XML, localizado em `~/.kde/share/apps/kmplayer/tv.xml`. Veja [aqui](#) como manipular directamente estes dados. O formato em XML é mais ou menos como neste exemplo:

```
<tvdevices>
  <device path="/dev/video0" width="320" height="240" name="BT878 video ( ←
    Hauppauge (bt878))" audio=""
      minwidth="48" minheight="32" maxwidth="924" maxheight="576" ←
      playback="0" xvport="240">
    <input name="Television" id="0" tuner="1" norm="PAL" xvenc="0">
      <channel name="Ned1" frequency="216"/>
      <channel name="VCR" frequency="594.90"/>
    </input>
    <input name="Composite1" id="1" xvenc="7"/>
    <input name="S-Video" id="2" xvenc="14"/>
    <input name="Composite3" id="3"/>
  </device>
  <device path="/dev/video1" width="640" height="480" name="Philips 740 ←
    webcam" audio=""
      minwidth="160" minheight="120" maxwidth="640" maxheight="480" ←
      playback="1">
    <input name="Webcam" id="0"/>
  </device>
</tvdevices>
```

Repare que os elementos 'input' que têm canais, deverão ter o atributo 'tuner' igual a '1'.

O XVideo só usa os atributos 'xvport' e 'xvenc', e eles só poderão ser definidos se editar manualmente este ficheiro. Os valores destes dois atributos poderão ser obtidos se executar o 'kxvplayer' numa aplicação de terminal, como o 'konsole'. Para todos os portos, o 'kxvplayer' irá mostrar linhas como as que aparecem abaixo e os números poderão ser definidos para os atributos mencionados.

```
xvport 240
....
encoding: 0 PAL-television
encoding: 1 NTSC-television
encoding: 2 SECAM-television
....
```

Também os atributos 'width' e 'height' são ignorados pelo leitor do XVideo. Este leitor obtém os tamanhos do servidor do X. Uma das coisas boas do XVideo é que o dimensionamento é feito por 'hardware', pela placa de vídeo, como tal o suporte de ecrã completo é feito sem utilizar o CPU e sem a mudança de resolução do seu monitor. Do mesmo modo, também não haverá nenhuma interferência incómoda quando outra janela se sobrepor a esta janela de vídeo.

Veja a secção de VDR para mais informações sobre o uso do XVideo.

5.2 VDR

Para configurar as suas opções de VDR no KMPlayer, veja o painel Configurar->Fonte->VDR->XVideo. Deverão existir portos detectados, nos quais deverá seleccionar um deles. Terá de descobrir a codificação que deverá usar (p.ex., para a Europa ocidental, este é o PAL) e, provavelmente, o correcto terá um nome com 'dvb' incluído.

Por exemplo, o autor tem uma placa de TV, uma placa de DVB-S e uma webcam ligada ao seu sistema. Graças a elas, a configuração acusa três portos. O primeiro tem uma lista extensa de itens NTSC(-JP)/PAL(-M)/SECAM que dizem algo sobre a televisão/composto/svideo (corresponde à placa de TV). O segundo tem opções referente a NTSC-dvb/PAL-dvb/SECAM-dvb (da placa DVB-S). Finalmente, o terceiro só tem ntsc/pal (talvez a webcam). Como tal, deverá ser configurado (bastando para tal seleccioná-lo) o segundo porto e o segundo item (PAL-dvb).

Dado que o suporte de VDR do KMPlayer só poderá usar o XVideo, claro que o XVideo deverá funcionar (no caso dos dispositivos, segundo a opinião do autor, esta forma de visualização só funciona no Linux). Do mesmo modo, também só funciona no seu primeiro ecrã (:0.0). Como tal, dever-se-á certificar que a extensão 'videoforlinux' funciona para o servidor do X. Para o servidor XFree86, na sua configuração (em /etc/X11/XF86Config), deverá existir

```
Section "Module"
....
Load      "v4l"
EndSection
```

Infelizmente, sempre que actualizar o seu controlador de vídeo, terá de configurar de novo esta opção.

5.3 Linha de comandos

Internamente, no que respeita às fontes, o KMPlayer usa nomes distintos. Na altura em que este documento foi escrito, são as seguintes: "dvdnavsource", "dvdsorce", "exitsource", "hrefsource", "introsorce", "pipesource", "tvscanner", "tvsource", "urlsource", "vcdsorce" e "vdrsource". Quando estiver activado, o programa irá executar a lista de itens com possibilidade de reprodução.

Poderá activar uma fonte em particular com um URL do tipo `kmplayer://`. Basta definir o nome da máquina como nome da fonte e uma localização opcional como argumento extra, como tal, para um canal da fonte "vdrsource", isto poderá ficar algo do género `kmplayer://vdrsource/22 MTV 2`. P.ex., este programa inicia o KMPlayer com o "dvdnavsource" e a usar o D-Bus para mostrar em todo o ecrã.

O Manual do KMPlayer

```
/bin/bash
kmplayer kmplayer://dvdnavsource/ &
PID=$!
sleep 2
qdbus org.kde.kmplayer-$PID /kmplayer/MainWindow_1 showFullScreen
```

Para algumas fontes, isto não fará muita coisa, porque não se pretende usá-las na reprodução normal. Na “pipesource”, esta opção está desactivada, porque poderia ser um grave problema de segurança.

Capítulo 6

Perguntas, Respostas e Dicas

Perguntas mais frequentes

1. *Algumas dicas em como tornar o CDROM menos barulhento quando é utilizado (não com VCD://)?*
Claro, tente o comando **hdparm -E 8 /dev/cdrom** como 'root' depois de montar o dispositivo. Mas certifique-se que tem o /dev/cdrom a apontar para a sua unidade de CDROM.

Capítulo 7

Créditos e Licenças

KMPlayer copyright 2002,2003 Koos Vriezen

Tradução de José Nuno Pires zepires@gmail.com

A documentação está licenciada ao abrigo da [GNU Free Documentation License](#).

Este programa está licenciado ao abrigo da [GNU General Public License](#).